# EVROPSKI PARLAMENT

*2004* *2009*

*Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve*

LIBE_PV(2005)0131_1

**ZAPISNIK**
seje 31. januarja 2005 od 15.00 do 18.30
in 1. februarja 2005 od 9.00 do 12.30
V BRUSLJU

Seja se je začela v ponedeljek, 31. januarja 2005, ob 15.07. Vodil jo je predsednik Jean-Louis Bourlanges.

**Uvodni nagovor pred sporočili predsednika**
Predsednik je povedal, da bo po predvidenem poznodopoldanskem glasovanju dne 1. februarja zaradi osebnih razlogov odstopil z mesta predsednika odbora.

**1. Sprejetje osnutka dnevnega reda** **LIBE(2005)0131_1**

Osnutek dnevnega reda je bil sprejet z naslednjimi spremembami:

- Točko "Izvolitev predsednika odbora" (v skladu s členom 182 Poslovnika EP) se vstavi za točko glasovanje, ki je predvideno za naslednje dopoldne.

- Točka 15, ki zadeva poročilo g. Coelha o Schengenskem informacijskem sistemu (SIS) (dostop za službe, pristojne za izdajo potrdil o registraciji vozil) bo obravnavana kot prva točka na seji naslednjega dne v dopoldanskem namesto v popoldanskem času.

- Obravnavanje točke 18, ki zadeva mnenje ge. Angelilli o konkurenčnosti sektorja avdiovizualnih in informacijskih storitev (varstvo mladoletnikov in človekovega dostojanstva) se prestavi na 21. februarja.

- Točka 19: pri obravnavanju mnenja g. Lambrinidisa o Evropski varnostni strategiji bo prišlo le do izmenjave mnenj. Obravnavanje in sprejetje mnenja sta prav tako prestavljena na 21. februarja 2005.

- Obravnavanje poročila o zamrznitvi finančnih sredstev Republike Slonokoščene obale (zahteva Sveta) je prva točka popoldanskega dnevnega reda naslednjega dne.

**2. Sporočila predsednika**

- V povezavi s spremenjenim dnevnim redom je predsednik predlagal predvideni datum sestanka koordinatorjev 1. februar 2005 ob 8.30.

- Poročevalka o akcijskem načrtu boja proti terorizmu Rosa Díez González bo organizirala javni seminar na temo "*Ali so kazniva teroristična dejanja v pristojnosti Mednarodnega kazenskega sodišča?"* dne 16. februarja 2005 od 9.00 do 12.30. Seminar je vzbudil veliko zanimanja, na katerega so povabljeni tudi drugi poročevalci na temo boja proti terorizmu ter vsi zainteresirani poslanci.

Govorili so: Jean-Louis Bourlanges, Martine Roure, Charlotte Cederschiöld, g. Ström, g. Acedfelez, g. Lopes da Mota, g. Van de Pol, Giovanni Claudio Fava, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Bill Newton Dunn, Sophia in 't Veld, Alexander Nuno Alvaro, g. Faull, g. Hustinx, g. Rodotà, g. Zanders, Edith Mastenbroek, Sarah Ludford, Antoine Duquesne, Alexander Nuno Alvaro.

**Ponedeljek, 31. januar 2005, od 15.00 do 18.30**

**3. Javni seminar na temo varovanja podatkov ter varnosti državljanov EU: po katerih načelih naj se ravna EU? (poročili g. DUQUESNE in g. ALVARA)**

**Torek, 1. februar 2005, od 9.00 do 10.00**

**4. Schengenski informacijski sistem (SIS): dostop za službe, pristojne za izdajo potrdil o registraciji vozil (sprememba Konvencije)**
LIBE/6/25799
Poročevalec: Carlos Coelho (PPE-DE)

- prva izmenjava mnenj

***II 2003/0198(COD) 14238/1/2004 - C6-0007/2005
T5-0266/2004
Pristojna oseba: LIBE F –Carlos Coelho (PPE-DE)

V navzočnosti predstavnika Komisije Jarla Ulfa Magnusa OVILIUSA (GD za Pravosodje, svobodo in varnost).

Govorili so: Carlos Coelho, Jarl Ovilius, Martine Roure, Michael Cashman

**5. Spodbujanje in zaščita temeljnih pravic: vloga državnih in evropskih institucij ter Agencije za temeljne pravice**
LIBE/6/25781
Poročevalka: Kinga Gál (PPE-DE)

- prva izmenjava mnenj

2005/2007(INI)

Pristojna oseba: LIBE F – Kinga Gál (PPE-DE)
Mnenja: AFCO A – Ignasi Guardans Cambó (ALDE)

Govorili so: Kinga Gál, Michael Cashman, Inger Segelström, Rosa Díez González, Bogdan Pęk, Henrik Lax, Tatjana Ždanoka

**Torek, 1. februar 2005, od 10.00 do 11.00: GLASOVANJE**

**6. Izmenjava izpiskov iz kazenskih evidenc**
LIBE/6/24416

**PR – PE 350.302 v01-00**
**AM – PE 353.463 v01-00**

Poročevalec: Antonio Di Pietro (ALDE)

- sprejetje osnutka poročila
- rok za vložitev predlogov sprememb: **20. januar 2005 ob 12.00**

* 2004/0238(CNS) KOM(2004)0664 – C6-0163/2004
Pristojna oseba: LIBE F –Antonio Di Pietro (ALDE) **PE 350.302 v01-00**
**PE 353.463 v01-00**

Mnenja: JURI A

Sprejeti so bili naslednji predlogi sprememb: 1 (poročevalec), 2 (poročevalec), 3 (poročevalec), 4 (poročevalec), 5 (poročevalec), 6 (poročevalec), 7 (poročevalec), 8 (poročevalec).

Zavrnjeni so bili naslednji predlogi sprememb: 9 (Ludford), 10 (Ludford), 11 (Ludford), 12 (Ludford), 13 (Kaufmann), 15 (Ludford), 16 (Kaufmann), 17 (Angelilli), 18 (Ludford), 19 (Ludford), 22 (Kaufmann), 23 (Kaufmann).

Umaknjeni so bili naslednji predlogi sprememb: 14 (Kaufmann), 20 (Kaufmann), 21 (Kaufmann).

Osnutek poročila je bil sprejet s 43 glasovi za, enim proti in dvema vzdržanima glasovoma.

**7. Predlog priporočila Svetu glede kakovosti kazenskega sodstva Evropske unije**
LIBE/6/25710

**DT – PE 350.163 v01-00**
**PR – PE 353.321 v02-00**
**AM – PE 353.464 v01-00**

Poročevalec: António Costa (PSE)

- sprejem osnutka priporočila
- rok za vložitev predlogov sprememb: **20. januar 2005 ob 12.00**

2005/2003(INI) B6-0234/2004
Pristojna oseba: LIBE F - António Costa (PSE) PE 353.321 v02-00
PE 353.464 v01-00

Sprejeti so bili naslednji predlogi sprememb: 12 (poročevalec), 13 (Duquesne), 14 (Ludford), 15 (poročevalec), 16 (poročevalec) + ustni predlog spremembe, 17 (Duquesne), 18 (Duquesne), 19 (poročevalec), 20 (poročevalec), 21 (Duquesne) + ustni predlog spremembe, 22 (poročevalec), 23 (Duquesne), 24 (poročevalec), 1 (Sbarbati), 2 (Duquesne), 3 (Kudrycka), 4 (Sbarbati), 5 (Duquesne), 6 (poročevalec), 7 (poročevalec), 8, (poročevalec), 9 (Sbarbati), 10 (Duquesne), 11 (Kudrycka).

Osnutek poročila je bil sprejet s 37 glasovi za, štirimi proti in dvema vzdržanima glasovoma.

**8. Osebni dokumenti pomorščakov (Konvencija št. 185)**
LIBE/6/23334

**PR – PE 349.895 v01-00**

Poročevalec: Ioannis Varvitsiotis (PPE-DE)

- sprejetje osnutka mnenja

* 2004/0180(CNS) KOM(2004)0530 – C6-0167/2004
Pristojna oseba: LIBE F - Ioannis Varvitsiotis (PPE-DE) **PE 349.895 v01-00**
Mnenja: EMPL A
TRAN A

Sprejeti so bili naslednji predlogi sprememb: k osnutku zakonodajne resolucije ni bilo predlogov spremembe.

Osnutek poročila je bil sprejet s 43 glasovi za, nobenim proti ter brez vzdržanih glasov.

**9. Razrešnica za leto 2003: Splošni proračun ES - Oddelek III, Komisija**
LIBE/6/22205

**PA – PE 353.260 v01-00**

Pripravljalec mnenja: Gérard Deprez (ALDE)

- sprejetje osnutka mnenja
- rok za vložitev predlogov sprememb: **20. januar 2005 ob 12.00**

2004/2040(DEC) SEC(2004)1181 – C6-0012/2005
Pristojna oseba: CONT F - Terence Wynn (PSE) **PE 353.338 v01-00**

**Razrešnica za leto 2003: Evropski center za spremljanje rasizma in ksenofobije**
LIBE/6/22388

**PA – PE 353.261 v01-00**

Pripravljalec mnenja: Gérard Deprez (ALDE)

- sprejetje osnutka mnenja
- rok za vložitev predlogov sprememb: **20. januar 2005 ob 12.00**

2004/2059(DEC) N6-0215/2004 – C6-0234/2004
Pristojna oseba: CONT F - Inés Ayala Sender (PSE)

Inés Ayala Sender (PSE)
Carl Schlyter (Verts/ALE)

**Razrešnica za leto 2003: Evropski center za spremljanje drog in odvisnosti**
LIBE/6/22390

**AM – PE 353.262 v01-00**

Pripravljalec mnenja: Gérard Deprez (ALDE)

- sprejetje osnutka mnenja
- rok za vložitev predlogov sprememb: **20. januar 2005 ob 12.00**

2004/2055(DEC) N6-0211/2004 – C6-0230/2004
Pristojna oseba: CONT F - Inés Ayala Sender (PSE)
Inés Ayala Sender (PSE)
Carl Schlyter (Verts/ALE)

Glasovanje o treh osnutkih mnenja je potekalo po sklopih. Predlogov sprememb ni bilo. Osnutki mnenja so bili sprejeti s 43 glasovi proti, nobenim proti ter brez vzdržanih glasov.

**10. Razrešnica za leto 2003: EUROJUST**
LIBE/6/22401

**PA – PE 353.263 v01-00**

Pripravljalec mnenja: Gérard Deprez (ALDE)

- sprejetje osnutka mnenja
- rok za vložitev predlogov sprememb: **20. januar 2005 ob 12.00**

2004/2063(DEC) N6-0220/2004 – C6-0239/2004
Responsible: CONT F - Inés Ayala Sender (PSE)
Inés Ayala Sender (PSE)
Carl Schlyter (Verts/ALE)

Predlogov sprememb ni bilo . Osnutek mnenja je bil sprejet z 42 glasovi za, enim proti in enim vzdržanim glasom.

**11. Politični izzivi in proračunska sredstva razširjene Unije 2007-2013**
LIBE/6/24484

**PA – PE 349.959 v01-00**
**AM – PE 353.397 v01-00**

Pripravljalec mnenja: Gérard Deprez (ALDE)

- sprejetje osnutka mnenja
- rok za vložitev predlogov sprememb: **13. januar 2005 ob 12.00**

2004/2209(INI) KOM(2004)0487
Pristojna oseba: FINP F - Reimer Böge (PPE-DE)

Sprejeti so bili naslednji predlogi sprememb: 1 (poročevalec), kompromisni predlog spremembe A, kompromisni predlog spremembe B, 4 (poročevalec), kompromisni predlog spremembe C, 9 (poročevalec), 10 (Weber).

Umaknjeni so bili naslednji predlogi sprememb: 2 (Weber), 3 (Weber), 6 (poročevalec), 5 (Weber), 7 (Weber), 8 (poročevalec).

Osnutek mnenja je bil sprejet z 39 glasovi za, tremi proti in dvema vzdržanima glasovoma.

**Torek, 1. februar 2005 od 11.00 do 12.30**

**12. Volitve predsednika odbora (v skladu s členom 182 Poslovnika EP)**

Izvoljen je bil nov predsednik odbora Jean-Marie Cavada. Volitve je vodil Stefano Zappalà.

Govorili so: Jean-Marie Cavada, Martine Roure, Patrick Gaubert, Frederika Brepoels, predstavnik Komisije g. Edwards, Edith Mastenbroek, Johannes Blokland, direktor Evropskega centra za spremljanje drog in odvisnosti od drog g. Bardolet.

**13. Evropski center za nadzor nad drogami in zasvojenostjo z drogam (preoblikovanje)**

LIBE/6/24709
Poročevalka: Frederika Brepoels (PPE-DE)

- sklep o postopku
- prva izmenjava mnenj
- rok za vložitev predlogov sprememb: **8. april 2005 ob 12.00**

***I 2003/0311(COD) KOM(2003)0808 – C5-0060/2004
Pristojna oseba: LIBE F - Frederika Brepoels (PPE-DE)
Mnenja: ENVI A

**Sklep o postopku**
**Prva izmenjava mnenj**

V navzočnosti predstavnika Komisije g. EDWARDSA

**14. Hramba podatkov, dostopnih znotraj javnih komunikacijskih omrežjih z namenom preprečevanja kaznivih dejanj, vključno s terorizmom**
LIBE/6/25028

**DT – PE 353.467 v01-00**
**DT – PE 353.459 v02-00**

Poročevalec: Alexander Nuno Alvaro (ALDE)

- prva izmenjava mnenj
- obravnava delovnega dokumenta

* 2004/0813(CNS) 08958/2004 – C6-0198/2004
Pristojna oseba: LIBE F - Alexander Nuno Alvaro (ALDE)
Mnenja: ITRE A

V navzočnosti predstavnikov Komisije (GD za Pravosodje, svobodo in varnost) g. Temmermana in g. Schmitta ter predstavnika generalnega sekretariata Sveta g. Mejborna.

Govorili so: g. Schmitt (GD za Pravosodje, svobodo in varnost ), Sylvia-Yvonne Kaufmann, Kathalijne Maria Buitenweg, Edith Mastenbroek, Sarah Ludford, Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul, Ignasi Guardans Cambó, Stavros Lambrinidis, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Johannes Voggenhuber, Antoine Duquesne.

**Torek, 1. februar 2005 od 15.00 do 18.30**

**15. Poročilo o zamrznitvi finančnih sredstev Republike Slonokoščene obale (zahteva Sveta)**

Sklenjeno je bilo, da je treba glede zahteve Sveta nemudoma sprožiti nujni postopek.
Govorili so: Jean-Marie Cavada, g. Eling (GD Zunanji odnosi)

**16. Vizumski informacijski sistem (VIS)**
LIBE/6/25780
Poročevalka: Baroness Ludford (ALDE)

- predstavitev, ki jo opravi Komisija
- prva izmenjava mnenj

***III 2004/0287(COD) KOM(2004)0835 – C6-0004/2005
Pristojna oseba: LIBE F - Baroness Ludford (ALDE)

V navzočnosti Jana DE CEUSTERJA in predstavnika Komisije Franka PAULA (GD za Pravosodje, svobodo in varnost).

Govorili so: Timothy Kirkhope, Alexander Nuno Alvaro, predsatvnika Komisije (GD za Pravosodje, svobodo in varnost) g. De Ceuster in g. Paul , Ewa Klamt, Henrik Lax, g. Hustinx (Evropski varuh osebnih podatkov), Antoine Duquesne, Giusto Catania.

**17. Odločitev o Evropski policijski akademiji (CEPOL)**
LIBE/6/24069

**PR – PE 353.411 v01-00**

Poročevalec: Panayiotis Demetriou (PPE-DE)

- obravnava osnutka poročila

* 2004/0215(CNS) KOM(2004)0623 – C6-0203/2004
Pristojna oseba: LIBE F -Panayiotis Demetriou (PPE-DE) **PE 353.411 v01-00**
Mnenja: BUDG A

V navzočnosti predstavnice Komisije (GD za Pravosodje, svobodo in varnost) Isabelle DELATTRE.

Govorili so: Panayiotis Demetriou, Martine Roure, Sarah Ludford, Antoine Duquesne.

**18. Socialno vključevanje v novih državah članicah**
LIBE/6/24491

**DT – PE 353.398 v01-00**

Pripravljalka mnenja: Marie-Line Reynaud (PSE)

- obravnava delovnega dokumenta
- določitev roka za vložitev predlogov sprememb

2004/2210(INI) SEC(2004)0848
Pristojna oseba: EMPL F -Csaba Őry (PPE-DE) **PE 350.072 v01-00**

Govorili so: Marie-Line Reynaud, Mihael Brejc, Kinga Gál, Magda Kósáné Kovács, Maria da Assunção Esteves, Tatjana Ždanoka, g. Frazer (GD Zaposlovanje).

**19. Kraj in datum naslednje seje**
21. februar v Strasbourgu (če bo potrjeno)

***

Seja se je zaključila ob 17.42.

***

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ?ΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

| |
|---|
| Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*) |
| Jean-Louis Bourlanges (P, 1, 2), Jean-Marie Cavada (P, 1, 2), Patrick Gaubert (VP, 1, 2), Stavros Lambrinidis (VP, 1, 2), Stefano Zappalà (VP, 1, 2) |
| Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Deputés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter |
| Alfredo Antoniozzi (1, 2), Mihael Brejc (2), Charlotte Cederschiöld (1, 2), Carlos Coelho (1, 2), Agustín Díaz de Mera García Consuegra (1, 2), Kinga Gál (1, 2), Lívia Járóka (2), Timothy Kirkhope (2), Ewa Klamt (1, 2), Jaime Mayor Oreja (2), Hartmut Nassauer (1, 2), Amalia Sartori (2), Manfred Weber (2), Michael Cashman (1, 2), António Costa (1, 2), Rosa Díez González (1, 2), Adeline Hazan (2), Magda Kósáné Kovács (2), Wolfgang Kreissl-Dörfler (2), Edith Mastenbroek (1, 2), Martine Roure (1, 2), Inger Segelström (1, 2), Alexander Nuno Alvaro (1, 2), Antoine Duquesne (1, 2), Henrik Lax (1, 2), Sarah Ludford (1, 2), Kathalijne Maria Buitenweg (1, 2), Tatjana Ždanoka (1, 2), Giusto Catania (1, 2), Ole Krarup (1, 2), Johannes Blokland (1, 2), Mario Borghezio (2), Bogdan Pęk (2), Roberta Angelilli (1), Romano Maria La Russa (1, 2) |
| Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppleants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Z?stupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter |
| Frederika Brepoels (1, 2), Panayiotis Demetriou (1, 2), Maria da Assunção Esteves (2), Camiel Eurlings (2), Herbert Reul (1, 2), Boguslaw Sonik (2), Jan Zahradil (1, 2), Richard Corbett (1, 2), Giovanni Claudio Fava (1), Vincent Peillon (1, 2), Marie-Line Reynaud (2), Gérard Deprez (1, 2), Ignasi Guardans Cambó (2), Sophia in 't Veld (1, 2), Bill Newton Dunn (1), Siiri Oviir (1, 2), Johannes Voggenhuber (1, 2), Sylvia-Yvonne Kaufmann (1, 2), Kyriacos Triantaphyllides (2), Marek Aleksander Czarnecki (2), Koenraad Dillen (2) |

| |
|---|
| 178 (2) |
| |
| 183 (3) |
| Lapo Pistelli, Jens-Peter Bonde, Georgios Papastamkos |
| 46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/?μερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kartības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt A?enda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |
| |

| |
|---|
| Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/?αρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Noverotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer |
| |

* (P) =Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/President/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) =Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-President/Vice-Presidente/Varapuheenjohtaja Ondervoorz./Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρών στις/Present on/Present le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presente el/Läsnä/Närvarande den.

(1) 31/01/2005
(2) 01/02/2005

| |
|---|
| Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ ?ε πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du president/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök megh?vására/Fuq stedina tac-'Chairman'/Op uitnodiging van |

| de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan |
|---|
| |

| Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanacs/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*) |
|---|
| Schulte-Nordholt, Nilsson, Breuskin (Présidence), Faber (Présidence) |
| Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/?πιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottsag/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*) |
| Haustrate-Assam, Adamo, Faull, Ovilius, Edwards, Schmitt, Paul, Eling, Soares, De Ceuster, Delattre, Frazer |
| Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/?λλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestades/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ |
| Hustinx (EDPS), Bayo Delegado (EDPS), Bardolet (Observatoire Européen des Drogues), Ström, Aced Féléz, Lopez de Mota, Van de Pol, Rodotà, Zanders |

| Otros participantes/Ostatní úcastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/?πίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klatesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevõk/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare | |
|---|---|
| | |
| Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secretariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselõcsoportok titk?rsága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat | |
| PPE-DE | Isaacs, Alvargonzalez Figaredo |
| PSE | Lemarchal, Eggerder |
| ALDE | Rasmussen, Pal, Marzocchi |
| Verts/ALE | Robert, Sidenius |
| GUE/NGL | Tamburini, Tonsberg |
| IND/DEM | Laikauf, Boiten |
| UEN | |
| NI | |

| | |
|---|---|
| Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du President/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancel?ria predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli | |
| | |
| Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secretaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõtitk?ri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Generali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli | |
| | |
| Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Generali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditelstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat | |
| DG PRES | Kalb |
| DG IPOL | Antoine-Gregorie, Laprat |
| DG EXPO | |
| DG INFO | Andres Marin |
| DG PERS | |
| DG IFIN | |
| DG TRED | |
| DG FINS | |
| Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Oigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgalat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten | |
| Duintjer Tebbens, Castillo | |
| Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secretariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizotts?g titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet | |
| De Capitani, Bultena, Cahen, Castagnoli, Huber, Devitt, Sudova, Migueres | |
| Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paligs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter | |
| De Groot, Goetz | |

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/President/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/?ντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-President/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Vi?i 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputats/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Funcionario/Úredník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/?πάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierednis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffi?jal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcion?rio/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman